

Neky Di'ibū Paablū Tyuknigajxtū Ja Galasyū Ja'ayūty

¹ Ūj Paablū, 'yapóstalū Jesukristū, es kyaj mūt yū'ūgyūjxmūty ja naxwíñūdu ja'ayūdyū kyutuujkūn, es nan ni tu'ugūdsū ja'ay tū xykyapūjta'aky, yū'ūts xpyūjtáktū ja Jesukristū kū'ūm esū Dios Teety di'ibū Kristū yajjikyppyūjk. ² Ūj mūt nidūgekyū yū nmūgu'uk'ajtūm di'ibū yam ijttūp mūt ūj, nduknigáxtūdsū tyādū neky ja mūbūjkpūtūjk di'ibáty naymyujkūdūp Galasyū. ³ Wa'anū nDios Teety'ajtūm esū Nindsūn'ajtūm Jesukristū mgunu'xūdu es mmo'oyūdu ja agujk'ajt jotkujk'ajtūn, ⁴ ja Jesukristū di'ibū nayyājku éxtūmū windsū'kūn es xyajpojpnitūgo'oyūm es kūdiibū nbadū'unūm ja axuk'ajtūn di'ibū yā naxwiiñ, es mūdu tyāādū Jesukristū tkuydyuūñ di'ibū Dios Teety tsyojk es ttúnūt. ⁵ Pes n'ok'awdajtūm ja Dios di'ibū myūdajtypy ja mūj'ajtūn winū xū winū tiempū. Wa'an dū'ūnūty.

Kyaj mā wiink oybyū ayuk

⁶ Mūgu'ugítaty, dū'ūñūts xyajwū'ūmū ko jantsy tim tsojk miits xymyastū'uttū ja Dios, di'ibū mwin'ijxūdu es xy'axájūt ja Kristū ñitsokūn, es tyam mbanūjxāndūp ja wiinkpū di'ibū tyijttūp oybyū ayuk. ⁷ Per kyaj ti wiinkpū oybyū ayuk. Di'ibū dūn sitay tim tūy'ajtūn, tam naagūdyū ja'ay di'ibū mwin'ūnánūdūp mūt ko tsyojktūp

dyajtugatsa'andu ja oybyu ayuk di'ibu Kristu ñimadyakpy. ⁸ Per pun ja pan mduk'uxpákuđu wiinkpu xpujkuđu es kadiinam ja oybyu ayuk di'ibuts miits tu nduk'uxpáktu, wa'an yajkajxpeky winu xuu winu tiempu, oy tyim'ujtsuty, o tu'ugu anklus di'ibu miimp tsajpótm. ⁹ Nnikajxpejtypyuts jatugok. Pun ja pan mduk'uxpákuđu wiinkpu xpujkuđu es kadiinam ja oybyu ayuk di'ibu tu xy'axájuđu, wa'an yajkajxpeky winu xuu winu tiempu.

¹⁰ Es kots du'un njuna'añ, ¿tii njunaamp xytyijy kots du'un njuna'añ, ja'a du'un esats ja ja'ayuty xy'oy'ixut? Kyaju du'un. Ndsejpyuts je'eyu esudsu Dios xy'oy'ixut. Kooxyupts uj ndseky nwa'uma'añ yajxon mat ja ja'ayuty, kyajxyupts uj nmaduñ ja Kristu.

Paablu tyuku apóstulu

¹¹ Mugu'ugítuty, jaygyúkuđu miidsuty, ja oybyu ayuk di'ibu tu nduk'uxpáktu, kyaj yu'ujuty ja ja'ayudyu wyinma'añ. ¹² Kyaju ja'ayuts xytyukmumadyaky es ni tu'ugu ya'uxpujkuđu xykyatukni'ijxu, ku'umu Jesukristu xytyuknija'ajuts.

¹³ Tu xymudowdu wi'ixuts uj njiky'ajty tuuyur kots uj ijty nbaduñ ja israelítuty ja kyostumbru, es wi'ixuts uj ijty njantsypyajudity ja di'ibu pyanujxtur ja Kristu es nyajkutugoyañuts. ¹⁴ Ujts ijty waanu ni'igu nbadiimpy ja israelítadyu 'yuxpujkuđu kadiinamts ja nmaduknáxuty, ni'igu ijty nbaduñuts di'ibu ja 'yartujk jaayum tyuundu. ¹⁵ Peru Dios tuudsu naty xywyin'ixy madsu naty kyajnum nmiñ nja'tyuts. Pes mat ja

myay'ajtungyujxm xywooyats esats nmūdúnat, ¹⁶ esats xytyuk'ijxy xytyuknija'ajats ja 'yU'unk, esats uj ngajxwə'xət ja 'yU'unk jya'a mā di'ibə kyaj 'yisraelítaty. Pes kyajts uj n'amdooy ja kajxwíjən mat ni pán. ¹⁷ Es ni ngapatujkats Jerusalén esats pán xya'əxpəkudats di'ibə naty apostalə'ajttəp mā naty uj kyajnum, nik ni'igats oj nnejxy mā ja Araabyə māj it, es óknəmts njəmbijty jatəgok mā Damaskə kajpn.

¹⁸ Extə ko űajxy təkək jəmajt, nətats oj nnejxy Jerusalén es ngu'ijxyats ja Peedrə. Es məjmókx xəats nwe'emý jap mat yə'ə. ¹⁹ Es kyajts jam n'ijxy ja wiinkpə apóstalə, yə'əyats n'ijx ja Santya'agə, ja Nindsən'ajttəmə myəga'ax. ²⁰ Nmədajtypyats ja təy'ajttən ko di'ibə n'anməaydyəp, yə'ə də'ən ja təy'ajttən. űija'ap ja Dios ko kyajts n'anda'aky.

²¹ Oknəmts nnejxy mā yə Siryə űax esə Silisyə űax. ²² Kyajts xy'ixy'ajttə pánaty myəbajktəp ja Kristə jam Judeeə, ²³ je'eyə sitəy tmədoo jəna'andə: “Ja di'ibə təyəp xyryajudijttə, tyam jyədity tkajxwə'xy nandə'ən ko Jesús yə'əjaty ja Kristə di'ibə Dios kyajx es xyajnitso'oga'anə.” ²⁴ Es t'awdattə Dios mat əjtskyujxm.

2

Apóstalaty tkupəktə ja Paablə

¹ Ko űajxy məjməjktə jəmajt, nnejxyats jatəgok Jerusalén mat ja Bernabee, es nmənejxyats ja Titə. ² Nnejxyats jap mat ko Diósədsə naty tə xymyo'oy ja winmə'añ esats jap nnəjxət. Jápats nnaymyujkadə mat pánadyə məbajkpatəjk űigopk'ajttəp, es ndukməmadyákyats ak ja'ajaty

wi'ixuts ngajxwa'xy ja oybyu ayuk majaty kyaj 'yisraelítaty. Du'anuts nduun kudiibu tyugóyut di'ibudsu naty tu nduñ es ndiimpyñumts. ³ Per oy ja Titu jyayu'adyu grieegu ja'ay, kyaj amajaa t'anmaaydyu es yajtsúkut waanu ma yu yedyujk'ajtun*. ⁴ Jam ja ja'ay naaguty di'ibu tujkudu es jyanandu mut ja andakungyujxm ko yu'ujaty tranujxtu Kristu. Yu'ujaty je'eyu myndu iju'k ixtákrú wi'ix ti yajtúñ ko n'ijtum awa'adstúm yu'agyujxmu Kristu. Tadu ja'ayuty xyja'anuumyánuts es agwanu nbadu'unum ja ana'amun. ⁵ Per uudsaty kyajts ngupujktu tadu uxrujkuñ, ni je'eyu tuk pojun, es du'un ja tuj'ajtun di'ibu yajpátr ma ja oybyu ayuk wyu'amut ma miidsaty.

⁶ Kyajts xymyoodyu jembyu kajxwíjun ja ja'ay di'ibaty kuxu'ktur ko ñigopk'ajttur ma ja mubujkrutujkuty. Kyajts uj nduñ kwentu pun pun yu'ujaty, ja'a ko Dios kyaj trayo'oy wingu'uy agu'uy éxtum ñayyajkuhe'egyuty. ⁷ Kyajts uj wiink kajxwíjun xymyoodyu, yu'ujaty ko Diósudsu naty tu xytyuknipeky ja tuunk esuts ngajxwa'xut ja oybyu ayuk ma di'ibu kyaj 'yisraelítaty, du'un éxtum ttuknipejky ja Peedru ja tuunk ma ja israelítaty. ⁸ Es du'un éxtum ja Dios tkejxy ja Peedru éxtumu apóstalu ma yu israelítaty, nandu'anuts uj xykyejxy éxtumu apóstalu ma di'ibu kyaj 'yisraelítaty.

⁹ Paaty ja Santya'agu, Peedru es ja Fwank, di'ibu naty ijttur éxtum tñigopk'attu ja mubujkrutujkuty, tmwinma'añbyáttu kots Diosu naty tu xymyo'oyu

* 2:3 Ix Lukus 1:59.

tyađu tuunk, es xykymajtsyuts ыj esu Bernabee. Du'an ttuundu tyaađu  xtam naymyayukymxm, es du'anuts nnayyajti'igyđu esuts uudsuty nd ndut ma di'ibu kyaj 'yisraelituty, es yu'ujuty 'yakt ndut ma yu israelituty. ¹⁰ Je'eyuts xy'amdoo xyryujktsoodu es du' n mts nbud kudut ja ayoobutujkuty di'ibu ijttap Judeeu, di'ibuts ni'igu ndunaampy.

Paablu twingugajxu ja Peedru

¹¹ Es ko Peedru oj  ejxy Antyokiiu kajpn ty, ojts n'oooy mayjya'ay ty, ja'a ko wa'ats yajnijawu ko pyekytyuun. ¹² Ja'a ko jawyiin tm tkaaydyu di'ibu kyaj 'yisraelituty, extu ko naaguty jyajttu ja israelituty di'ibu tso'ondu ma Santya'agu; net oga'an tmastuty ja Peedru ky yut mut di'ibu kyaj 'yisraelituty, mut ko ttsu'ku  xtam jyuna'andu ja israelituty. ¹³ Es ko yu'u t'ijxtu ja wiing tyryu israelitu di'ibu nandu'un ja Kristu pyanajxtap, ta tpaduundu ja Peedru 'yaxuk winma' n, es extu Bernabee pyadu'uduju nandu'un. ¹⁴ Per kots n'ijxy ko kyaj dyajtu'uyo'oydyu  xtam ja oybyu ayuk, n tats n'anmaay ja Peedru mayjya'ay ty: "Mij m'israelitu, es kyaj xykyuydyun ja israelitadyu kyostumbru, pes,  ti ko xytyukkuwanudu ja di'ibu kyaj 'yisraelituty es tkuydyunat ja israelitadyu kyostumbru?"

Di'ib ty oy wu' mdup mut ja Dios

¹⁵  dsajtam ap stulu'ajtam, israelitu ja'ayuty udsajtam mut ko jap nmaxu'unk'ajtam, es kyaj udsajtam nya"andijum pekyjya'ay  xtam di'ibu kyaj 'yisraelituty, ¹⁶ nnija'am ko kyaj pan oy wye'emy mut ja Dios mut ko tpadun ja Moisesu

'yana'amun, yu'uyu di'ibu myubejkyry ja Kristu. Paaty udsajtam nandu'un nmabujkam ja Kristu éxtamu nYajnutsokpu'ajtam es oy nwu'umum mat ja Dios, es kyaj mat ko nguydu'unum ja Moisesu 'yana'amun, mat ko ni pún oy kyawe'emy mat ja Dios ko tpadúñ ja Moisesu 'yana'amun.

¹⁷ Pún n'ijxta'ayam wi'ix oy nwu'umum mat ja Dios mat ja Kristukujxm, nya'ijxum ko nbojruja'ay'ajtam, du'un éxtamu di'ibu kyaj 'yisraelítaty. ¿Ti yu'u 'yandijpy ko Kristu xyajpekytyu'unumu? ¡Ni wi'ix tsoo! ¹⁸ Pes pún tyam nya'o'oyu'pts di'ibuts tu n'okjijtrú, pes nya'ijxu'pts kots uj tu waanu nduundugóy. ¹⁹ Mat ko kyajts uj ja ana'amun n'okpaduunnu, du'un tpaaty éxtamts uj tu n'o'knu, du'unuts uj njiky'aty éxtamu Diosu myuduumbú, ²⁰ es mat ko Kristu ñayyajku windsu'kun mat ujtskujxm jam kruuzkujxm, mbaat njuna'anum ko du'un éxtamxyu'pts tu n'eeky kruuzkujxm mat ja'a. Paaty kyaj 'yok'ujts'ajnu di'ibu jiky'ajtr madsu nnini'x, yu'u dun ja Kristu di'ibu jiky'ajtr ma uján, es tyam nya'ixyudyats ko njiky'átyats nmadúñats ja Kristu éxtamdsu nYajnutsókpu, mat ko yu'ats xytsyojk es ñayyajku windsu'kun mat ujtskujxm. ²¹ Kyajts n'axtijy ja may'ajtan di'ibu Dios tyiimpy ujtskujxm, pes kooxyur mbaadu ja'ay 'yokwe'emy oy mat ja Dios ana'amungujxm, kyajxyur jyatyimnigutíkyaty es ja Kristu 'yeekyxyur.

3

Ana'amun esu mabujkan

¹ ¡Ay Galasyu ja'ayuty! Nūgoo mdimku-juun'aty'ajñudu miidsuty. ¿Pán tu mnibanáxudu? Tuts kexy ka'pxy ngajxwa'xy miits mwinduuyuty éxtumu Jesukristu oj kyruuzpéty, du'un éxtum ku'amxyup x'ijxtu.

² Anmaagyuts, ¿tu xy'axájudu miidsuty ja Diosu Jya'ajun mat ko tu xykyuydyundu ja Moisesu 'yana'amun, o mat ko tu xymyubuktu di'ibu tu xymyudowdu? ³ ¡Mjantsykyujuunudyu du'un! Ja'a ko tu mdsonda'aktu mat ja Espiritu Santu, ¿wi'ix tyamu net xyajkuguxuya'andu madu mgu'am winma'añuty? ⁴ ¿Tii ni nu'un tu mgatu'unxudu éxtum tugekyu tu mjátudu mat ko tu xy'axaju Jesukristu? Új janaambuts ko tu mdu'unxudu oynu'unun. ⁵ Pes yaj'yo'oydyu mwinma'añ. Ko Dios mmo'oyudu yu Jya'ajun es ttuñ ja muj'ajtun ma miidsuty, ¿ti paadyu du'un ttuñ mat ko miidsuty tu xykyuydyundu ja Moisesu 'yana'amun? Kyaj dyu'unuty, du'un ttuñ mat ko miits xy'axájudu ja Jesukristu éxtumu Yajnitsókru.

⁶ Tim du'un jyajty éxtumu n'aptujk'ajtumu Abraan, pes ja Diosu jyaaybyajtun jyuna'añ: “Abraan myubujk ja Dios, es paaty oj oy wye'emy mat ja Dios.” ⁷ Esu tyaadu yu'u xytyuknija'am yajxon ko di'ibáty myubujktup ja Dios, yu'u du'un tyump'ajt 'yaats'ajttup ja Abraan. ⁸ Jékyup ja Diosu jyaaybyajtun ñigajx ko Dios oy wyu'ummat mat ja ja'ayuty di'ibu kyaj 'yisraelítaty ko myubúkuđu, es ja Abraan ya'awa'anu ja oybyu ayuk ko Dios 'yanmaayu: “Mat mijtskyujxm ngunu'xupts nidugekyu naxwíñudu ja'ayuty.” ⁹ Pánuty ja Dios myubujktup, ja'a Dios kunu'xáñudup madu

Abraan, di'ibū nandū'un mabujk.

¹⁰ Di'ibū jiky'atándup éxtum ja Moisesū 'yana'amən jyuna'añ, ja'a 'yawijxtup ja Diosū tyudyu'unən, mət ko ja Diosū jyaaybyajtən jyuna'añ: “Kajxpéky 'yítut di'ibū kyaj tugekyū tugekyū tkuydyúñ di'ibū ijtp kujayū mā yū ana'amən.” ¹¹ Ja Diosū jyaaybyajtən xytyuknija'am yajxón ko kyaj ni pán oy kyawe'emy mət ja Dios ko tpadúñ ja ana'amən. Mət ko Diosū jyaaybyajtən jyuna'añ: “Di'ibū myabujkangyujxm oy wū'ump mət ja Diosū, yū'u dū'un jiky'átup.” ¹² Per ja ana'amən kyaj ti tmadya'aky ko Dios nmabujkəm; di'ibū situy jnaamp ja Diosū jyaaybyajtən, yū'u tyaadu: “Di'ibū pyadiimpy tugekyū éxtum yū ana'amən jyuna'añ, tadū dū'ambu jiky'átup winū xūū winū tiempū.”

¹³ Kristū yajnax ja tudyu'unən di'ibū udsajtum oj xyjarátum, es dū'un xyajnitsókəm mā ja tudyu'unən di'ibū pátup nidugekyū di'ibū kyaj tkuydyúñ ja ana'amən, mət ko Diosū jyaaybyajtən jyuna'añ: “Di'ibū o'kp kuday mā tu'ugū kepy, Diosū dū'un tū kyajxpékyaty.” ¹⁴ Es dū'un ko yū di'ibū kyaj 'yisraelítaty t'axájudu ja Jesukristū éxtumū Yajnitsókpe, Dios kunu'xədup éxtum jékyup wyandaky ja Abraan. Es dū'un ko nmabujkəm ja Kristū, n'axájum ja Espírítū Santū di'ibū Dios wyandak.

Ana'amən esū wəndakən

¹⁵ Məgu'ugítaty, min n'ok'yajtu'unəm éxtumū ijxajtən di'ibū udsajtum nidugekyū tū n'ijxum oynū'unən mā njiky'ajtən'ajtum. Ko tu'ugū ja'ay

dyajti'igyudu 'yayuk o ttuñ ja kajxy'átypyu es tfirmaraty yajxón, ni pún mbaat tkapuwitsy es ni mbaat tkayajmúju. ¹⁶ Nandu'unu du'un ja Dios tmooy ja wyandakun ja Abraan es ja tyump 'yaats. Ja Diosu jyaabyajtun kyaj jyuna'añ: "Yu mdump m'aadsuty", éxtumxyup jyuna'añ may ja Abraanu tyump 'yaadsuty. Byeen yajxón jyuna'añ: "Yu mdump m'aats", di'ibu 'yandijpy je'eyu tu'uk. Yu'u dun 'yandijpy ja Kristu. ¹⁷ Dios tu'ugu kajxy'átypyu ttuñ mat ja Abraan, es óknum ja Moisesu 'yana'amun oj myiñ taxk mugo'px ja i'px majk jamajt. Paaty kyaj mbaat ja ana'amun dyajwe'emy éxtum kyaj t'oktuunnat di'ibu Dios wyandak mat ja Abraan. ¹⁸ Kooxyup udsajtam ja Dios xymyo'oya'anam ja kuma'añ mat yu'ugyujxm ko nguydu'unum ja Moisesu 'yana'amun, kyajxyup wandakungyujxm nyajmo'oyum ja kuma'añ. Per ja Dios wyandak ja Abraan ko tmo'oya'añ nadu'ũnu ja kuma'añ.

¹⁹ Pes, ¿wi'ixu dun tyuñ ja Moisesu 'yana'amun? Dios yajk es dya'ixyuty di'ibu du'un ja pojru. Tadu ana'amun yu'u jatunán je'eyu extu ko myínat ja Abraan tyump 'yaats di'ibu yajwandák. Dios myooy ja ánklsudyu tadu ana'amun, es tmo'oyudu Moisés éxtumu Diosu kyudunaabyu ma naxwíñudu ja'ay. ²⁰ Per ko Dios ja wandakun dyajwe'emy mat ja Abraan, ku'am twandaky, kyaj jyaty-imtsékuty ja kudunaabyu es yajkajxnáxut wi'ixu Dios jyuna'añ.

Di'ibu tyiimpy ja Moisesu 'yana'amun

²¹ Pes, ¿wi'ix njuna'anam? ¿Tii ja ana'amun yajtagajtsypy ja Diosu wyandakun? ¡Ni wi'ix tsoo

mbaat! Kooxyur ja Moisesu 'yana'amun t'ok'yaky ja jiky'ajtun, ja'axyur je'eyu ja ja'ay wu'uandu oy mat ja Dios Moisés 'yana'amungyujxm. ²² Ja Diosu jyaabyajtun myadyakury ko nidugekyu yu naxwíñudu ja'ayuty tu myumada'agudu ja pojru, es du'un yu'uyuty di'ibu 'yaxájudur ja Kristu éxtumu Yajnutsókru, 'yaxájudur di'ibu Dios wyandak.

²³ Ja ana'amun yu'u du'un éxtum ja pujxndujk kwentu'ajtru ko oj xymudajtam n'agajy extu ko Kristu myiñ, es ko Kristu myiñ, taanum oj xyñasmajtsam ko n'axájum éxtumu Yajnutsókru.

²⁴ O mbaat njuna'anum ko yu ana'amun du'un éxtumu u'unk'ijxru, xykywentu'ajtam yajxon extu ko Kristu myiñ es nwu'umut oy mat ja Dios mubujkungyujxm. ²⁵ Per kom tu Kristu myiñ es tu n'axájum éxtumu Yajnutsókru, tadu u'unk'ijxru, ja'a njuna'anum ja ana'amun, kyaj xy'ok'ana'amun.

²⁶ Mut ko miidsuty tu xy'axájudu ja Kristu, m'ijttap ti'igyu mudu Kristu es ja Dios mbujtákur éxtumu 'yu'unguty, ²⁷ mut ko nidugekyu udsajtam di'ibáty tu nnabajtam es n'ijtam ti'igyu mudu Kristu, du'un yu'u muut n'ijtam éxtumxyur tu'ugu wit di'ibu nduktujkam. ²⁸ Dios kyaj t'ijxkijxyu punu du'un israelitu o punu du'un kyaj, punu du'un tuumbu o punu du'un windsán, punu du'un yedyjk o punu du'un toxytyjk, ja'a ko ti'igyu miidsuty éxtumu ja'ay tu'ukru ja'agyujxm ko ti'igyu mat ja Kristu Jesús m'ittu. ²⁹ Es pun miits m'ijttap ti'igyu mudu Kristu, du'un miidsuty éxtumu Abraanu tyump 'yaats es m'axájudur di'ibu Dios tyukmawandak ja Abraan.

4

1 N'ak'anamyaampy jatu'ugu ijxrajtun: N'okrajtákam ko ja ja'ayy 'yu'unk mutskátyñam di'ibū ja kuma'añ 'yaxajyaampy, oy ja kuma'añ tugekyu tjaja'a'ajtta'aya'añ di'ibū tyeety myudajtypy, du'un ja'a éxtam tuumbun. ² Ja u'unkteety myudajtypy ja u'unk'ijxru di'ibū kywentu'ajttap ja 'yu'unk, extu ko tpaadut ja tiempu mā ja tyeety tu ttuknibujtaagu. ³ Du'un nandu'un udsajtam di'ibū xy'u'unk'ajtam ja Dios: ko ijty nmutsk'ajtam, ja'a njuna'anam mā kyajnum myiñ ja Jesús, koonam nnumudo'om éxtam xy'ana'amam ja di'ibū xkywentu'ajtam, ja'a njuna'anam ja Moisesu 'yana'amun. ⁴ Per ko tu tpaaty ja tiempu di'ibū Dios tu ttuknibujtaagu, net ja Dios tkejxy ja 'yU'unk Jesús, tu'ugu toxytyujk yajmiin yajjajtu, es jyiky'ajty Moisesu 'yana'amun patku'ny, ⁵ es du'un kyaj xkyu'um'ajtam tadu ana'amun. Es ko n'axájum ja Jesús éxtam Yajnitsókrū, tu tpaaty ja tiempu mā Dios xy'axájum éxtam 'yu'unk.

⁶ Es paadyu Dios tu tpujta'aky ja 'yU'ungu Jya'ajun njodoty'ajtam nwinma'añoty'ajtam mā jyuna'añ: “Tatitu'unk.” ⁷ Es du'un kyaj mnaky'ítut éxtam tuumbun, tyam ja Dios m'u'unk'ajtudap; es ja'agyujxm ko m'u'unk'átadu, m'axájudap ja kuma'añ di'ibū Dios mmo'oyánudap.

Paablū tmamay tmadajy ja Gálatūs mabujkrutujk

⁸ Ko naty kyaj xy'ixy'attu ja Dios, mmoduundu ja di'ibū kyaj yu'udyu Dios. ⁹ Per tyam, ja'a ko xy'ixy'attu Dios, o ni'igu oy njuna'anam, Dios m'axájudap éxtam 'yu'unk, ¿wi'ix xymyudundu

jatugok di'ibũ kyaj ti wya'añ es ya'ama'at? ¿Ti mdsojktũ jatugok es yu'u xymyudũndũt ẽxtũmũ tuumbũ juybyũn? ¹⁰ Mmũjtuundũp ja xũũ, ja po'õ es ja jamũjt. ¹¹ Jotmaymyũdũts mũt ko wa'anxyũp tũ tyũgoy ja nduungũts mũ miidsũty.

¹² Mũgu'ugĩtũty, nmũnu'xtũktũp es mjiky'átũt ẽxtũm xy'ĩxyũts ẽj njiky'aty, ja'a ko tũts njũmbity ẽxtũm miidsũty. Kyajts ja yam miĩts xymyũpekytyũndũts. ¹³ Pes yajxõn xyjamyátstũt miidsũty ko tim jawyiin nduk'ũxpũjktũ ja oybyũ ayuk, ja'a kots ẽj jam n'ijty miĩts mũt mũt kots nbã'ambejty. ¹⁴ Es oy xyja'ayo'on'ajttũ ja nbã'amũts kots xypya'am'ijxtũ, ẽj kũ'amts nnikajxpéty ko kyajts oj xy'ũxtijtũ, ni'igũts xy'axájũdũ ja n'ũxpũjkũnũts es xy'axájũdũts jantsy tsuj ẽxtũmxyũp tu'ugũ Diosũ 'yanklũs õ ẽxtũmxyũbũ Jesukristũ kũ'ũm. ¹⁵ ¿Wi'ix ko tũ xy'ũxtijtũ yũ n'ũxpũjkũnũts tyam? Tũũyũp nũgoots xyjantsypya'ayoodũ, ko extũ mjajuudánda ja mwĩĩnũty es xyjanamo'oyándũts. ¹⁶ ¿Wi'ix kots tyam xy'ĩxtũts miĩts ẽxtũmũ mmũdsipũn, mũt je'eyũ ko tũ ndukmũmadyã'aktũ ja tũy'ajtũn?

¹⁷ Di'ibũ mdukmũdíjũdũp miidsũty es xypyađũndũt ja israelĩtũdyũ 'yana'amũn, kyaj ttundũ es miĩts xytyuk'oy'áttũt, ja'a tyuundũp esũts miĩts xy'ũxtijtũdũts, ja'a tyuundũp es miĩts xy'axájũdũt yũ'ũjũty ẽxtũm yũ'ũjũty je'eyũ xymyũtnaymyãayũbũ'áttũ. ¹⁸ Byeen 'yóyũty ko dũ'ũñũm ndu'unũmũ kwentũ ja wiingátyrypũ; per je'eyũ ko amũmdu'uk jot mũt, kyaj yũ'ũyũty kots miĩts mũt n'ittũ. ¹⁹ Nitĩtũty, tyãmũts jatugok n'ayoy mũt miĩts ẽxtũm ko ja

u'unktaak dyajmĩn dyajja'ty ja 'yu'unk. Də'unəts n'ayoy extə koonəmts n'ixy ko Kristə jyiky'aty mā miidsə mjot mwinmə'añəty. ²⁰ Tyáməts njantsyjaytseky n'itə'añəts mət miidsəty esxyəp nmadyákəmə kə'əmə es ngəjxwixyəp éxtəmə miits mnayjyáwədə, mət ko nekykyəjxy kyajts nnijawə wi'ix ngəjxwijtə, pes, kyajts nnijawə wi'ixəts nwinməyət mət miidsəty.

Agaar esə Saarə 'yijxpajtən

²¹ Anmaagyədsə tyəədə miidsəty di'ibə pyanəjxtəp ja Moisés 'yana'amən, ¿Tii kyaj xyjaygyúkədə di'ibə Moisés xytyukmənikákəmə jaəybyéty? ²² Pes də'un xy'anmə'əyəmə ko Abraən myədəjt majtskə 'yu'unk: tu'uk mət ja Agar, ja pyo'oduumbə, es jatu'uk mət ja ñədo'oxy Saarə. ²³ Isma'el myiñ jyajty éxtəmə Abraənə 'yu'unk esə Agar. Perə Saarə kyajpə naty 'yu'unkpraətyñəmə, net ja Dios wyəndakə yə'u es dyajmĩn dyajja'tə tu'ugə 'yu'unk. Praəty ja Saarə dyajmiiñ dyajjajty ja Isəə éxtəmə ja Dios twəndaky ja Abraən. ²⁴ Nbəjtákyryəts yə'u éxtəmə ijxpajtən. Ja toxytyəjkə nimajtskrə, majtsk ja kajxy'átyryə tkudánədə: ja kajxy'átyryə di'ibə ja Moisés yajmooy mā ja Sina'ii Kopk, ja'a yə'u ja Agar kyudənaəpy. Púnəty tyuk'ijtədəbə tyədə kajxy'átyryə, də'un ja 'yu'unk 'yənə'k myində jya'ttə es 'yittə éxtəmə ja məduumbə juybyə. ²⁵ Ja Agar kyudənaəpy ja Sina'ii Kopk jam Araabyə, myətnaybyátəp ja Jerusalén, mā tyam ja ana'amən tpadundə mət ja 'yu'unk 'yənə'kəty éxtəmə ja məduumbə juybyə. ²⁶ Per ja Saarə ja'a 'yandijpy ja Jerusalén kajpə di'ibə tsəjpótm. Yə'u

du'un ndaak'ajtəm ɯdsajtəm di'ibáty n'axájəm ja Jesukristu. ²⁷ Pes ja Diosu jyaaybyajtən jyuna'añ: Xonda'ak mij, toxytyujk di'ibu ni na'a m'u'unk tɯ xykyapaaty;

xi'ik xon mij ko ni na'a tɯ xykyayajnaxy ja pɯjk ado'onən ko u'unk yajpaaty.

Mət ko ja toxytyujk di'ibu kyaj 'yu'unkpaaty, waanu mayu 'yu'unk tɯdata'añ es kadiinəm ja wiink toxytyujkaty.

²⁸ Məgu'ugítaty, ɯdsajtəmədyu du'un éxtəm ja Isaa, ɯdsajtəmə du'un ja u'unk unak' di'ibu Dios wyandak dyaka'añ mə ja Saaru. ²⁹ Es du'un éxtəm jékyp ja po'oduumbu 'yu'unk ttukxiky di'ibu miin jajt naxwiiñ Espiritu Santu myək'ajtəngyujxm, du'un tyam di'ibu pyanəjxtəp ja israelítədyu 'yana'amən xymuədsip'ajtəm ɯdsajtəm mət ko mbanəjxəm ja Jesukristu. ³⁰ Ja Diosu jyaaybyajtən ja'a xytyuknija'am ko Dios t'anmaay ja Abraan: “Ʋxwop ja po'oduumbu esu 'yu'unk, mət ko kyaj dyajwaxət ja mjiky'ajtən mət ja mnədo'oxyu 'yu'unk.” ³¹ Pes du'un, məgu'ugítaty, ɯdsajtəm kyaj xy'u'unk'ajtəm ja po'oduumbu, di'ibu 'yandijpy ko ɯdsajtəm kyaj nbadu'unəm ja israelítədyu 'yana'amən. Ʋdsajtəm yu'u xy'u'unk'ajtəm ja toxytyujk di'ibu awa'atstuuy, di'ibu 'yandijpy ko tɯ n'axájəm ja Jesukristu es paaty xy'u'unk'ajtəm ja Dios.

5

Awa'atstuuy'at Kristəkyujxm

¹ Kristu xyajnitsókəm es n'ijtəm awa'atstuuy es kadiibu nnakyjyiky'ajtəm éxtəm ja ana'amən dya-jtu'uyo'oy, paaty yu'əgyujxm ittə amumdu'uk jot

mət ja Kristu es kyaj xykyupúktut es pán amujaa mdukkuydyúnudət ja ana'amən.

² Įjaygyujkudagats es madowdu! Ʋj Paablu, anmaaydyupts mij ko pən miits mgupujktap es myajtsúktut waanu ma myedyujk'ajtən, mət yu'u tū xy'uxtijtū ja Kristu, kyaj ni madsoo ja Kristu mgatu'unxudət. ³ Akjana'anupts jatugok. Ko di'ibu naysajkup es yajtsúktut waanu ma yu yedyujk'ajtən, mət yu'uyu taadu koonəm tkuydyúnat tugekyu ja ana'amən. ⁴ Es miits pánaty mguudyunándap ja ana'amən es mət ja'agyujxm xy'uxta'aydyu es oy mwu'umduət madu Dios, tū xymyastu'uttu ja Kristu es xy'uxtijtū ja Diosu kyunu'xən. ⁵ Per Espírítu Santukyujxm nməbujkəm ko oy nwu'uməm madu Dios. ⁶ Mət ko n'ijtam ti'igyu mət ja Jesukristu, kyaj tyuñ ko ja'ay yajtsíky waanu o kyaj yajtsíky ma yedyujk'ajtən; di'ibu situy tuump ko nməbujkəm, ja'a ko nnaydsyojkəm nixim niyam ja'agyujxm ko nmədajtam yu məbujkən.

⁷ Oyu naty miits mdu'uyo'oydyu. ĮPán tū myajtu'adúkudu es kudiibu xykyuydyúndət ja tūy'ajtən? ⁸ Kyaj yu'udyu Dios, mət ko Diosu du'an di'ibu tū mwóyaty es xypyadúnat ja Jesukristu. ⁹ Katu xyja'aydyugóydyu ko mət waanəbu levaduuru dyajpəde'eky tugekyu tsajkakyjyútsy. ¹⁰ Ʋj ndukmə'awdajtupts ja Nindsən'ajtam ko miidsaty kyaj mwinmaaydyugátstət. Dios tyukkumədowaambyu tada ja'ay di'ibu myajwinma'añdyugoyánədap, wa'an tim pánaty.

¹¹ Məgu'ugítaty, jaygyúkudu di'ibu yam n'anəmmyaampy. Kooxyup Ʋj n'akkajxwa'xy

es miits myajtsúktat waanu ma myedyujk'ajtun, éxtum naaguty jyna'andu, ¿ti kots xypajudittu ja israelítuty? Ja'a ko xypajudijttupts yu'u, tyaadu niguxu'kp ko ngajxwa'xypyuts ko ja'ay je'eyu ñitso'oktu ja'agyujxm ko Kristu 'ye'ky kruuzkujxm. ¹² Ma'amu da tyaaduty wooma't wijtsma'tpúty kyajxup ñaydsyúkuđu waanu je'eyu ma yu yedyujk'ajtun, wa'an ttimnidsujkta'ay tugekyu ja yedyujk'ajtun.

¹³ Mugu'ugítuty, Dios mwoojudu miidsuty es kudiibu tadu ana'amun xytyuktúkuđu, per kyaj es miits xytyuk'ubat xytyukkajxpáttat éxtum ja mgu'am winma'añ es ja mgu'amdsojkun. Naydsyókuđu es naybyudúkuđu nixim niyam.

¹⁴ Tugekyu tadu ana'amun 'yawijtsmijkypyu tyaadu: “Mdsókup ja mmudujkra'a éxtum mij ku'am mnaydsyékyuty.” ¹⁵ Per pun miits mnaygyaay mnaydsyutsudup éxtumu añimalun nixim niyam, naygywentu'átudu es kyaj mnayyajkúxudu ak miidsuty.

Njiky'ajtam éxtum ja Espírítu Santu ttseky

¹⁶ Ngajxwijtup es mjiky'áttat éxtum ja Espírítu Santu mduk'íxudu, es du'an kyaj mjiky'áttat mut ja di'ibu ñini'x kyubajk wyinma'añ'ajtypy.

¹⁷ Mut ko ja'ay ttundu di'ibu ñini'x kyubajk wyinma'añ'ajtypy, myudsip'ajttup ja Espírítu Santu, es ja Espírítu Santu myudsip'ajtypy ja púnuty tyuundup di'ibu ñini'x kyubajk wyinma'añ'ajtypy. Paaty miidsuty kyaj xytyundu di'ibu mjatunándup. ¹⁸ Pes pun ja Espírítu Santu mdu'umooyudup, kyaj myajkutúkuđu tadu ana'amun.

19 Wa'ats nnija'am wi'ix jyiky'attu pánuty tyuundap di'ibū ñini'x kyubajk wyinma'añ'ajttap: ma'induundap, tyuundap kyajxtap ja axuk'ajtun, 'yadsojktap, ²⁰ 'yawdajttap ja agojwinnáxuty, byruja'ajttap, naymyudsip'ajttap, naywyinjap naywyingojtap, amu'ajtsy'ajttap, jot'ambujktap mat waanu tii, je'eyu ñaymyjrapjta'aga'anudu, naywya'xudu kanak peky, naymyudsip'ajttap, ²¹ naywyinnaxuja'adap, ami'ikyjya'ay'ajttap, kujuxp'ajttap es pánuty tyuundap tiity éxtam yu axuk tu'unan. Tu n'anumudu, es n'ak'anmaaydyap, ko pánudyu du'an axukjiky'ajttap, kyaj 'yittat ma Diosu kyutujkun.

22 Per ja Espírítu Santu xyajjiky'ajtam waanu wiink, mat ko dyajmiñ ja tsojken, xondakun, ti'igyu'át, ma'xtujkun, oyjya'ay'át, kajxykyupujkun, ²³ tuda'aky'ajtan es nayjyujwijtsambijtam ku'am. Tyadu jiky'ajtan kyaj tmudsip'aty ni tu'ugu ana'amun. ²⁴ Es udsajtam di'ibáty xyja'a'ajtam ja Jesukristu, du'an nyajtu'unam éxtamxyap tu nyajkruuzpajtam di'ibū nnini'x'ajt ngubajk'ajtam wyinma'añ'ajtypy. ²⁵ Mat ko njiky'ajtam mat ja Espírítu Santu, n'oknaygyuyajkam es xywyijts'yo'ooyam ja Espírítu Santu.

26 Kyaj ti ndukmaj'ajtam, kyaj ti ndu'unam es n'ijxam mabaat ja'ay tkupeky, es kyaj ti nnaywyinnaxuja'am ma a'udsajtam.

6

Naybyudákuđu nixim niyam

¹ Məgu'ugítuty, pən mbáttəp miidsəty di'ibə tə pyekykya'ay, miidsəty di'ibə jiky'ajttəp éxtəm ja Dios t'oyjyawə, mgajxwijtəp ja di'ibə tə pyekykya'ay es jyiky'átut éxtəm ja Dios ttseky. Per tun yajxón es naygywentə'átədə miidsəty kə'əm kədiibə mməmada'agədət ja pojəp. ² Naybyudákədə nixim niyam pən ti mdsiptákxədəp, es də'n xykyuydyúndət ja Kristə 'yana'amən.

³ Pən naək nayjya'adəp məj kəjxm, es kyaj də'n 'yity, kə'əm ñaywyin'əñəty. ⁴ Wa'an kə'əm nidu'uk nidu'uk tnaygywentə'átyəty éxtəm ja Dios ttseky, net mbaət oy ñayjyáwət ko ti ttuñ es kyaj ñaydyukmə'ijxkiyxət mət ja wiinkpəty. ⁵ Kəjkja'a ja tuunk ayo'on nyajkəjx nyajnəjxəm.

⁶ Xypətəm nyajwə'xəm di'ibə nmədajtəm mət ja di'ibə xytyuk'əxpəjkəm ja Diosə 'yayuk.

⁷ Exkəm mnaywyin'əñədu miidsəty: ni pən mbaət tkatukxi'iky ja Dios. Ja nippə yajpədə'kyəp ja pyəjta'aky di'ibə tə tni'ipy. ⁸ Pən ñipy éxtəm ja di'ibə ñini'x kyəbajk wyinmə'añ'ajtyəp, yajpədə'əgəp ja o'kən; per pən ñipy éxtəmə Espiritə Santə ttseky, 'yaxájəp ja jiky'ajtən winə xəu winə tiempə. ⁹ Kyaj nmə'anu'xəm es ndu'unəm ja oybyə; mət ko pyəədəp ja tiempə mə Dios xymyay'ajtəm. ¹⁰ Paəty pən xyajmadákəm ja Dios, wa'an nmə'ajtəndu'unəm mət oytyim pənəty nidəgékyəty, es waənə ni'igə nmə'ajtəndu'unəm mət ja nməməbjkəpə'ajtəm.

Kəjxwíjən esə kəjxpo'xən

¹¹ Mədədsə ngu'əmgə'u nniyədə tyam es mət məjjátyədyə letrə. ¹² Taadəty

di'ibū mdukkuwa'anudup es myajtsúktut waanū, tyuundūbū dū'un mut ko yajxon ñayyajwū'uma'anudū mut ja israelítaty, kyaj ttsoktū ko 'yayówdut ja'agyujxm ko ja'ay t'awanū ko Kristū xykyu'o'kūm kruuzkujxm. ¹³ Per yū'ujaty kū'm kyaj tkuydyundū ja Moisesū ana'amūn, je'eyū ttsoktū es miits myajtsúktut waanū es dū'un jyūnā'andut ko nandū'un miits xykyupujktū es myajtsúktut waanū. ¹⁴ N'amdeebuyts ja Dios es ni nā'ats ūj ngamūj ngapaadut. Ndsejpyuts je'eyū es nmādunā'añūts ja Nindsūn'ajtūm Jesukristū mut ko 'ye'ky kruuzkujxm mut ajtskyujxm. Kots ūj oj n'axajū Jesukristū, dū'unūts ūj éxtūmxyūpts ūj nandū'un n'e'ky kruuzkujxm. Mut yū'u di'ibū jya'a'ajtypy ja naxwīñudū, kyajts ndimnakymūjppajta'aky. ¹⁵ Mut ko n'ijtūm ti'igū mādū Kristū, kyaj ti tsooty pūn tū myajtsīky waanū o kyaj. Di'ibū sitūy tsobatp ko Jesús tū xyajtūgajtsūm es xytyukjiky'ajtūm tu'ugū jiky'ajtūnū jembyū es wā'atspū. ¹⁶ Wa'an ja Dios mguni'xyaty es mba''ayóyaty nidūgekyū di'ibū dūn jiky'ajttūp éxtūmts ūj tū njūnā'añ, es nandū'un tkunu'xūt es tpa''ayóyāt nidūgekyū di'ibáty ijttūp ja Diosū jya'ay.

¹⁷ Aya bom kyajts ndseky esūts pūn xytsyipmūgajxūt mādū tyādū dū'ambū winmā'añ. Pes ūj nmādajtypyuts madsū nnini'x ja tay mats xywyojptū yū'agyujxm kots nmādūñ ja Jesús.

¹⁸ Māgu'ugítaty, wa'anū Nindsūn'ajtūm Jesukristū mgunu'xudū ni'amukū miidsūty. Wa'an dū'unūty.

**Ja jembyu kajxy'átypyu mudu
Jesukristukyjxm: El Nuevo Testamento de
nuestro Señor Jesucristo en el mixe de
Juquila
New Testament in Mixe, Juquila (MX:mxq:Mixe,
Juquila)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Juquila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Juquila [mxq], Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Juquila

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

0c492fbf-e19b-5f77-b2cc-07da5aab0305